

Papier bavard



UNIVERSITÉ
LAVAL

Faculté des lettres
École de langues

Semaine du 16 au 21 juillet 2012



Crédit photo : Cally Tam | Festival d'été 2012



Crédit photo : Julie Hamilton | Le festival d'été—
La rue St-Jean

Test de français international p. 1
Heures d'ouverture p. 1
Activités de la semaine p. 2-4
Activités du samedi p. 4

Activités à venir p. 5
Gagnants des cartes vertes p. 6
Capsule linguistique p. 7

Test de français international

Test de français international (TFI) est un test français reconnu internationalement. Que ce soit auprès d'un employeur ou pour être admis dans une université qui exige un niveau spécifique de maîtrise du français, le TFI est un atout important dans votre CV. Le test aura lieu le 27 juillet à 14 h.

Pour toute information sur le test de français et connaître la procédure d'inscription, aller voir Mme Sandra Bérubé au DKN-1243.

Local d'animation

DKN-1231 : Réservé aux étudiants du programme FLE



HEURES D'OUVERTURE
du local d'animation

Lundi au jeudi	8 h à 16 h
Vendredi	8 h à 15 h

Inscription aux activités



HEURES D'OUVERTURE
de la CAISSE

Inscription aux activités spéciales
et du samedi (payantes \$)

Lundi au jeudi	12 h à 15 h
Vendredi	12 h à 14 h

Inscription aux activités
régulières (gratuites) :

Tous les jours dès 8 h,
la journée de l'activité.

Premier arrivé, premier servi!

Activités de la semaine

Inscription aux activités au DKN-1231:

- régulières (gratuites) dès 8 h
- spéciales (payantes) dès midi.

Lundi 16 juillet



Frisbee ultime Venez bougez et suez en français accompagnés de vos animateurs préférés!

Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 15 h.**



Randonnée urbaine : Vieux-Québec À la demande générale, voici 30 nouvelles places pour une randonnée urbaine dans le Vieux-Québec! Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 16 h 30.**



Chorale Venez chanter en français et participer à la fameuse chorale du programme de français langue étrangère au ADJ-2470.

Rendez-vous au DKN-1231. **16 h à 17 h 30.**



Ciné-FLE Projection de *Starbuck*, une comédie québécoise.

Rendez-vous au DKN 1-A. **19 h à 21 h.**



Canot sur la rivière St-Charles (aussi le 17 juillet)

Excursion en canot sur les eaux calmes de la rivière St-Charles (aucun rapide). Ambiance et paysages fantastiques.

Rendez-vous au DKN 1-A. **15 h à 21 h 30.** Coût : 15 \$



« Bonne bouffe » - Aux Anciens Canadiens (aussi le 20 juillet)

Le restaurant est installé dans la plus vieille maison de Québec, construite en 1675. Il se spécialise en cuisine traditionnelle québécoise. On y mange d'excellents pâtés et ragoûts mais aussi du gibier*. Repas complet (3 services)

Rendez-vous DEVANT le DKN. **15 h 45 à 20 h.** Coût : 20 \$.

* **Gibier** (n.m.) : Désigne un animal sauvage que l'on chasse pour le manger.

Giboyeux (adj.) : Endroit où l'on trouve beaucoup de gibier.

Ex.: La Beauce est une région giboyeuse.

2

Activités de la semaine

Inscription aux activités au DKN-1231:

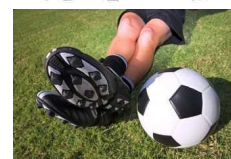
- régulières (gratuites) dès 8 h
- spéciales (payantes) dès midi.

Mardi 17 juillet



Danse swing Vous voulez danser et rencontrer d'autres étudiants? Venez être initiés au swing avec Catherine au PEPS-0349.

Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 15 h.**



Soccer Partie de soccer amical. Venez vous dégourdir les jambes et vous débarrasser du stress de la journée au PEPS #11.

Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 15 h.**



Visite de l'hôtel du Parlement (aussi le 19 juillet)

Visite guidée du Parlement de Québec et présentation multimédia.

Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 15 h 30.**



Canot sur la rivière St-Charles Excursion en canot sur les eaux calmes de la rivière St-Charles (aucun rapide). Ambiance et paysages fantastiques.

Rendez-vous au DKN 1-A. **15 h à 21 h 30.** Coût: 15 \$.



Visites fantômes Visite du Vieux-Québec où un acteur vous racontera les anecdotes les plus sombres de l'histoire de Québec.

Activité recommandée aux étudiants des niveaux intensifs 3 et plus en raison du vocabulaire complexe.

Rendez-vous au DKN-2331. **20 h à 23 h 30.** Coût: 15 \$.



Club des maîtres Tour des saveurs—Île d'Orléans

En bordure du fleuve St-Laurent, l'île d'Orléans fait vivre la campagne traditionnelle québécoise avec ses paysages magnifiques. Berceau de la Nouvelle-France, l'île propose une expérience culturelle unique et un riche terroir.

Au menu :

- Visite de trois producteurs locaux (cidrerie, microbrasserie et vignoble);
- Visite de la chute Montmorency de nuit;
- Souper dans un Pub microbrasserie (non inclus dans le prix).

Date limite d'inscription : mardi 17 juillet à 13 h.

Rendez-vous au DKN-1231. **15 h 30 à 22 h.** Coût: 15 \$.

Activités de la semaine

Mercredi 18 juillet

Inscription aux activités au DKN-1231:

- régulières (gratuites) dès 8 h
- spéciales (payantes) dès midi.



Zumba est un programme de conditionnement physique sur des rythmes et des chorégraphies inspirés des danses latines au PEPS-0349. Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 15 h.**



Musée national des beaux-arts Visite gratuite du musée. Venez apprécier les œuvres de peintres québécois et internationaux. Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 15 h.**

Tournoi de soccer du FLE : Un classique!



C'est un rendez-vous à ne pas manquer!
Courez comme vous n'avez jamais couru!
Faites des buts comme jamais auparavant!

Inscription mercredi, 18 juillet dès 8 h, au DKN-1231.

Rendez-vous au **Grand Axe** (entre le DKN et le Vachon). **16 h à 19 h.**

Visites fantômes Visite du Vieux-Québec où un acteur vous racontera les anecdotes les plus sombres de l'histoire de Québec.

Activité recommandée aux étudiants des niveaux intensifs 3 et plus en raison du vocabulaire complexe.

Rendez-vous au DKN-2331. **20 h à 23 h 30.** Coût: **15 \$.**

Places encore disponibles.

3

Activités de la semaine

Jeudi 19 juillet (suite)

Inscription aux activités au DKN-1231:

- régulières (gratuites) dès 8 h
- spéciales (payantes) dès midi.



Cuisine Apprenez à cuisiner d'authentiques recettes québécoises aux populaires cuisines du pavillon Parent.

Groupe 1 : **12 h 30 à 14 h** et groupe 2 : **14 h 15 à 15 h 45**

Inscription et rendez-vous au DKN-1231.



Entraînement militaire (Boot camp) Testez votre endurance avec cet entraînement cardiovasculaire et musculaire vigoureux!

Oserez-vous suer en français?

Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 14 h 30.**



Visite de l'hôtel du Parlement

Visite guidée du Parlement de Québec et présentation multimédia.

Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 15 h 30.**



Canot sur la rivière St-Charles Excursion en canot sur les eaux calmes de la rivière St-Charles.

Rendez-vous au DKN 1-A. **15 h à 21 h 30.** Coût: **15 \$.**



Ciné-FLE Projection de *Incendies*, un drame québécois.

Rendez-vous au DKN 1-A. **19 h à 21 h.**



Baseball - Les Capitales de Québec

Aujourd'hui, Les Capitales de Québec affronteront Les Newark Bears du New Jersey.

Le prix comprend l'entrée au stade, le souper (hot-dogs, hamburgers, etc. à volonté) et 3 bières à consommer sur place.

De plus, pour la toute première fois, les Capitales tiendront une soirée ayant pour thématique le cirque. Il y aura une prestation du Trio Barre Russe avant le match. Cette troupe de Québec a déjà participé à America's Got Talent et est régulièrement invitée dans de nombreux amphithéâtres sportifs.

Rendez-vous DEVANT le DKN. **16 h 30 à 22 h. 30.** Coût : **25 \$.**

Encore des places de disponibles!



Activités de la semaine

Vendredi 20 juillet

Inscription aux activités au DKN-1231:

- régulières (gratuites) dès 8 h
- spéciales (payantes) dès midi.



Volley-ball de plage Partie amicale devant le PEPS. Zinc sur le nez et verres fumés facultatifs. Ambiance et défi assurés! Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 15 h.**



Randonnée urbaine : Lévis

Traversée du fleuve, visite d'une chocolaterie artisanale, de la Maison Alphonse-Desjardins et plus encore! Rendez-vous au DKN-1231. **13 h à 17 h.**



Excursion des supérieurs

Traversée du fleuve, visite du vieux Lévis, d'une chocolaterie artisanale suivi d'une soirée à microbrasserie Corsaire! Vous devez payer vos billets d'autobus, de traversier et vos consommations. Rendez-vous au DKN-1231. **14 h.**



« Bonne bouffe » - Aux Anciens Canadiens

Voir p. 3

Rendez-vous DEVANT le DKN. **15 h 45 à 20 h 15.** Coût : 20 \$.

Vous cherchez des activités à faire après la classe?

Visitez l'adresse suivante pour des idées fantastiques :

**QUOI FAIRE
A QUEBEC.COM**

Activités du samedi 21 juillet

Excursion en rafting sur la rivière Jacques Cartier



Descente en eau-vive sur la rivière Jacques-Cartier, l'une des rivières sportives les plus réputées au Canada (rapides de classe III, IV et V). Tout l'équipement est inclus. ***Important :** Apportez un **maillot de bain**, un **lunch** et votre courage! Rendez-vous **DEVANT le DKN** (portes principales).

Horaire : groupe 1 : 7 h à 14 h | **Prix: 60 \$**
groupe 2 : 11 h à 18 h

Randonnée Vallée Bras-du-Nord



Randonnée sportive d'une durée d'environ 3 h dans la vallée de la rivière Bras-du-Nord. Niveau de difficulté accessible à tous. ***Important :** Vous devez bien vous chauffer et apporter votre **lunch**. Rendez-vous **DEVANT le DKN**.

Horaire : 9 h à 17 h | Prix: Gratuit (dépôt de 10 \$)

Grosse Île



Située au milieu du fleuve St-Laurent, Grosse Île était la principale porte d'entrée des immigrants au Canada jusqu'à la Première Guerre mondiale. Rendez-vous **DEVANT le DKN**.

Horaire : 8 h 30 à 17 h | Prix: 45 \$

Observation des baleines



Rorquals, baleines à bosse, bélugas et marsouins ne sont que quelques-unes des espèces de baleines et de mammifères marins que vous pourrez observer à bord du zodiac qui vous mènera sur les eaux froides du fjord du Saguenay. ***Important :** Apportez votre nourriture ou de l'argent. Rendez-vous **DEVANT le DKN**.

Horaire : 7 h 45 à 20 h | Prix: 60 \$

Activité à venir

24 h en! Français!

Le mercredi 25 juillet, participez à un défi unique en son genre : **le défi 24 h en français!**

Au cours de ces 24 h, vous devrez vivre uniquement en français (cours, sorties, textos, téléphone, etc.).

Vivre une journée entière en français est loin d'être une expérience facile. Participez au défi et gagnez des prix fantastiques!

Inscription bientôt!



Le mercredi 25 juillet et jeudi 26 juillet, donner du sang.

Lors de votre passage à Québec, changez la vie de 4 personnes!

Donnez du sang. Donnez la vie.



Inscription bientôt!



Le **25 juillet** un meurtre sera commis au pavillon De Koninck.

Vous êtes invités à assister à la scène. Pour seulement **10 \$**, vous aurez :

- une pièce de théâtre jouée 100 % par des étudiants du FLE;
- un repas 3 services;
- un meurtre (fictif) en direct.

Inscription au DKN-1231 à **12 h**.

Date limite d'inscription : 24 juillet 15 h.

60 places de disponibles

5

Artistes* recherchés*

GRAND SPECTACLE JEUDI 2 AOÛT, 19 H



Inscription aux
auditions au DKN-1 2 3 1

AVANT 15 h 30,

le 25 juillet!

Danse, chant, humour, musique, etc.

Attention! La rumeur court que les enseignants qui sont

RÉELLEMENT FIERs de leurs étudiants présentent un numéro de classe! ;-)

Gagnants des cartes vertes!

Quelle course mes amis!

Les gagnants de cette semaine sont :

- Raveinthirana Nivedha avec 70 cartes vertes (Intensif 3-G),
- Kari Slipp (Intensif 2-J),
- Kevin Minguy (Intensif 1-G),
- Alexis Barnhart (Intensif 4-C).



Les classes gagnantes de la pause-café gratuite sont :

- Hélène Magnan (Intensif 2-I) avec 305 cartes vertes,
- Diane Soucy (Intensif 3-C) avec 227 cartes vertes et
- Marie Gauvin (Intensif 1-I) avec 160 cartes vertes.

Toutes nos félicitations aux gagnants!

Venez chercher votre prix au DKN-1231.

Concours de photo

Postez vos meilleures photos des activités et courez la chance de remporter un prix!

Votre photo fera peut-être la couverture du Papier Bavard.



Université Laval
FLE—Explore
été 2012



Crédit photo : Dolly Playà | cap tourmente



Crédit photo : Alfonso Manuel Jimmenez alonso | Arbre-enarbre



Crédit photo : Dolly Playà | Vins et fromages





Un **virelangue** est une locution (ou une phrase ou un petit groupe de phrases) à caractère ludique, caractérisée par sa difficulté de prononciation ou de compréhension orale, voire des deux à la fois. On parle aussi de trompe-oreille lorsqu'une phrase est difficile à comprendre et donne l'impression d'être en langue étrangère. (Wikipédia)

En voici quelques-uns pour vous pratiquer:

- Suis-je chez ce cher Serge ?
- Je veux et j'exige d'exquises excuses !
- Les chemises de l'archi-duchesse sont-elles sèches ou archi-sèches ?
- Santé n'est pas sans *t*, mais maladie est sans *t*.
- Papier, panier, piano.
- La pie niche haut.
L'oie niche bas.
Le hibou niche ni haut ni bas. Où niche le hibou?

Pour tout savoir sur la langue française au Québec, visitez:
<http://www.oqlf.gouv.qc.ca/>

Office québécois
de la langue
française
Québec

Nous savons qu'un bon étudiant de français langue étrangère FLE—EXPLORE sait envoyer un texto plus vite que son ombre... en français! ;)

Voici quelques trucs pour vous aider à «texter» en français :

- Pourquoi? = Pk?
- Quand? = Qd?
- S'il-te-plaît = Stp
- Vraiment = Vrmt
- À plus tard = À+
- Aujourd'hui = Ajd
- Parce que = Pcq
- Mort de rire (lol) = Mdr
- Quoi de neuf? = Quoi de 9?



Si vous connaissez d'autres raccourcis en français, partagez-les avec nous sur Facebook!



Faculté des lettres
École de langues